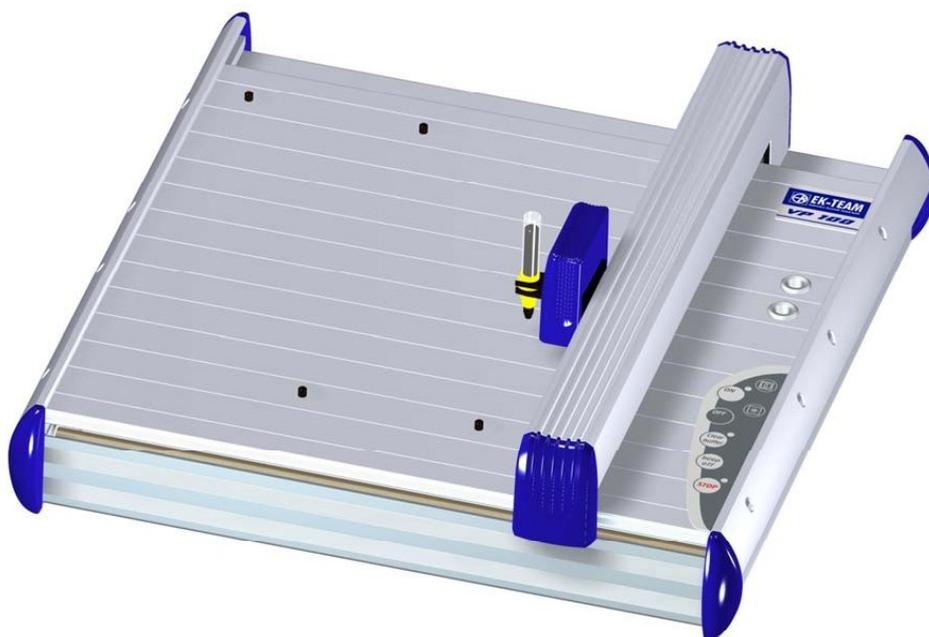


# **EK** *Vario Plotter VP 100*



## Vario Plotter VP 100 Instrucciones de Operación

Publicación: Junio 18, 2009  
Traducción español: Junio 8, 2010

# **EK Vario Plotter VP 100**

## **Vario plóter VP 100** **Instrucciones de operación**

### Contenido

1. Introducción.....	3
2. Artículos suministrados.....	4
3. Descripción general del producto.....	6
4. Ensamble.....	7
5. Operación. Ajuste de la profundidad de grabado .....	10
6. Limpieza y cuidado del producto.....	10
7. Accesorios. Cambiando la bolsa de la aspiradora VC 500 y el filtro .....	11
8. Solución de problemas.....	12
9. Información técnica. ....	13
10. Instrucciones para embalar el plóter <b>VP 100</b> .....	14
11 Instrucciones de seguridad. ....	15

## ■ 1. Introducción

Gracias por comprar el plóter **VP 100**, un flexible trazador de gráficos que le ayudará a marcar elementos rápida y fácilmente.

- Construcción robusta en elegante aluminio
- Área de etiquetado A4 de 220 mm. X 305 mm.
- Partes fácilmente intercambiables para adaptarse a una gran variedad de artículos.
- Auto-calibración, no se necesitan ajustes
- Capaz de etiquetar artículos de hasta 10.5 mm. De altura. Existen soluciones especiales para un grosor mayor de 15 mm.
- Alimentación de energía universal de 100-240V AC
- Interfaz USB
- Lenguaje de control: HPGL
- Es posible actualizar el **VP 100** por medio de una conexión a una PC conectada a Internet.

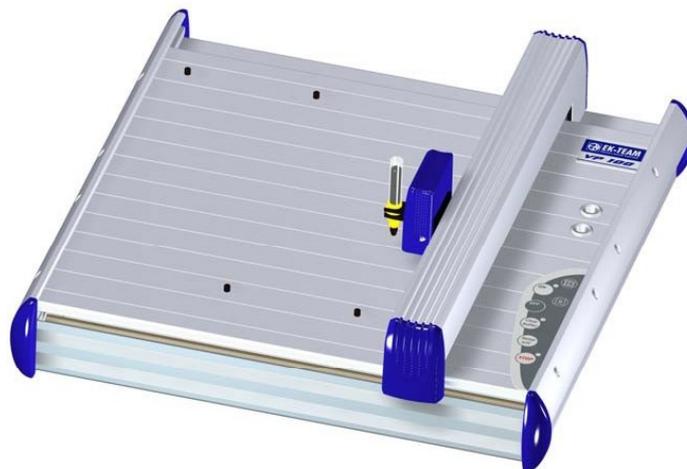
## ■ 2. Artículos suministrados

Por favor verifique que ha recibido todos los artículos suministrados con su unidad de etiquetas.  
(Vea la lista debajo).

Conserve el embalaje en caso de que necesite devolver la unidad.

Se suministran los siguientes artículos.

- 1. Vario plóter **VP 100**
- 2. Enchufe con correspondiente cable de corriente.
- 3. Cable USB
- 4. Instrucciones de operación



1.

2.



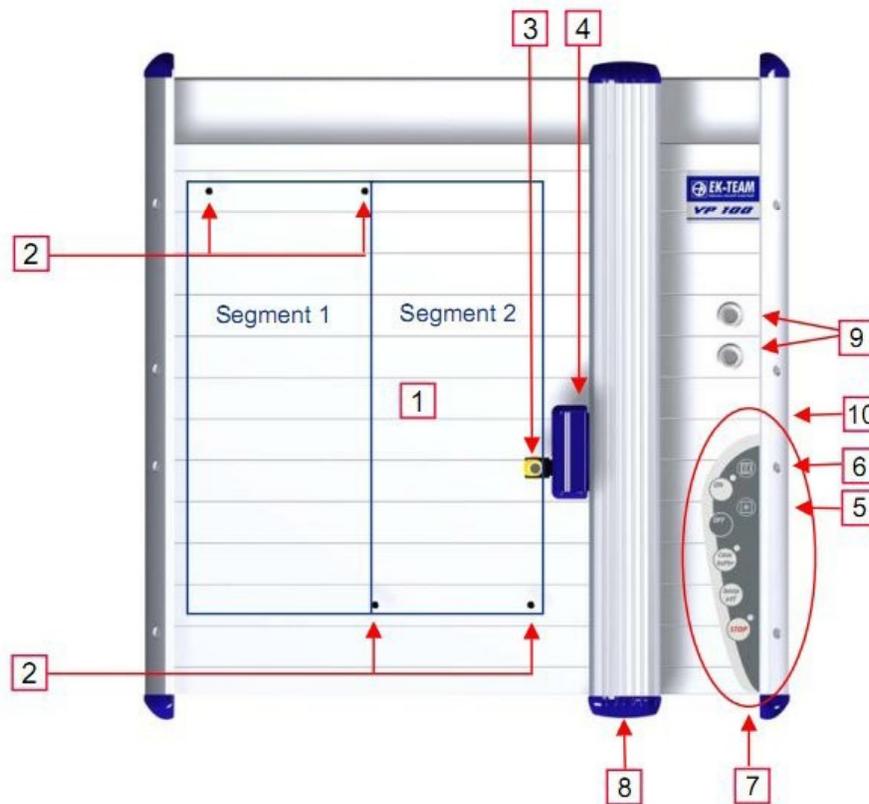
3.



4.



### 3. Descripción general del producto



- 1) Área de trazo
- 2) Pines para fijar las planchas de soporte
- 3) Clip adaptador para la plumilla del plóter
- 4) Soporte de plumilla
- 5) Enchufe
- 6) Puerto USB
- 7) Teclas de control / Panel de controlador
- 8) Brazo escritor
- 9) Ubicación del lugar de almacenamiento de la plumilla del plóter
- 10) Conexión para la opción de grabado

## ■ 4. Ensamble el Vario plóter VP 100

### LUGAR

Una habitación seca, libre de polvo es el ambiente ideal para el plóter. Si es posible, no instale el dispositivo en donde haya vapor o en áreas con mucho polvo. No exponga el sistema a la luz directa del sol. Por favor asegúrese de que las conexiones en el lado derecho del dispositivo están accesibles a todas horas. Coloque el **VP 100** firmemente en la superficie de trabajo donde ha de ser usado, asegurándose de que está nivelado.

Por favor asegúrese de que el brazo escritor se puede mover libremente y que ningún objeto lo obstruye.

### CONEXIONES

Conecte el instrumento a una toma de corriente instalada correctamente, usando la fuente de energía suministrada con el producto.

La fuente de energía cuenta con un voltaje de entrada AC variable de 100-240V – 50-60Hz.

La conexión de energía se puede reemplazar con enchufes adaptadores.

Conecte el conector del cable del dable de salida en la fuente de energía en el lado superior derecho del plóter.

Luego conecte el dispositivo usando el cable USB suministrado. Los puertos respectivos están situados en el lado derecho del **VP 100**.

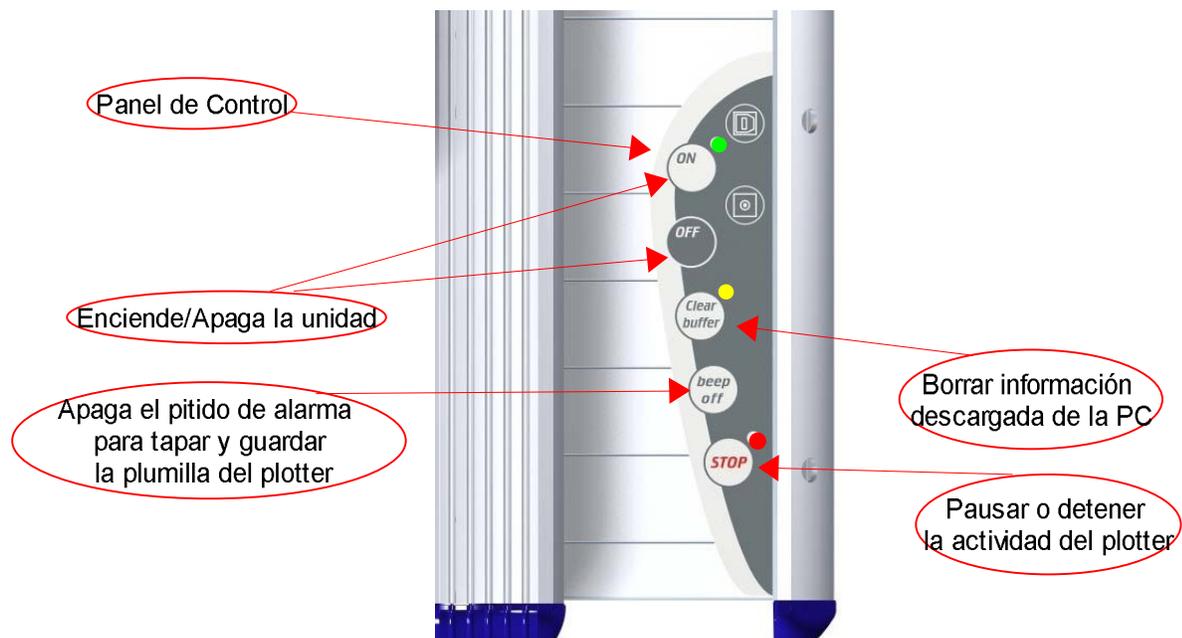
## ■ 5. Operación

Una vez que haya instalado el **VP 100** y haya conectado la fuente de poder y el cable de datos puede encender el plóter.

### **Importante:**

Antes de encender el dispositivo asegúrese de que no hay objetos en el área de escritura/trazo que pudieran obstaculizar el movimiento del brazo escritor.

Todas las opciones y órdenes se introducen usando el panel de control.



### Botones ON/OFF

Los botones ON/OFF se usan para activar y desactivar el dispositivo. Cuando el plóter se enciende, el brazo de escritura se mueve a la esquina superior derecha del área de etiquetado y da inicio la auto-calibración. La luz verde se enciende y es entonces cuando el sistema está listo para usarse así como para recibir datos de la PC.

### Limpiar *buffer*

Si el VP100 contiene información, la luz amarilla se encenderá. Puede borrar esta información presionando la tecla "Clear buffer".

Para realizar esto, el sistema de estar en modo *stop* (la luz roja encendida).

### Abra y cierre la estación de plumilla.

Antes de usar el **VP 100**, inserte el rotulador del plóter con la anchura de punta deseada en el adaptador de clip de la estación de plumilla.

#### **Importante:**

Sólo se deben usar plumillas para plóter de los tipos mostrados con adaptador HP. Usar otras plumillas para plóter e instrumentos de escritura pueden dañar el dispositivo.



→*Por favor recuerde que:*

Antes de dar inicio al trazo, seleccione la plumilla con la anchura de punta deseada y asegúrese de preparar la plumilla sobre una superficie plástica. Inserte la plumilla directamente en el soporte de plumilla.

El plóter siempre recalibra antes del primer trazo.

### Tecla Stop / View

Si la tecla “stop/view” está activada mientras el plóter está en acción, el trabajo se pausará de inmediato y la plumilla del plóter se moverá hacia la esquina superior derecha. La luz roja señalará la interrupción. Presionar la tecla de nuevo calibrará el brazo de trazo y el plóter continuará con el trabajo. La luz roja se apagará.

### Tecla Beep off

Luego de terminar el trabajo de impresión, una señal acústica (beep) notificará al usuario que debe sacar la plumilla del soporte de plumilla y volver a poner la tapa. La señal se repetirá continuamente después de 20 segundos y puede apagarse usando la tecla “beep off”.

### **Atención:**

La plumilla se tapaná y secará si se queda destapada en el soporte de plumilla.

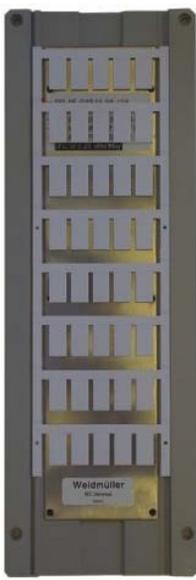
→*Recuerde que:*

Para apagar la señal en general, presione “clear buffer” y “beep off” juntos y presione “ON” para iniciar el plóter. Para reactivar la señal use la misma secuencia.

### Colocando las partes del plóter Vario

Hay cuatro *stops* de perno en el área de trazado donde se pueden montar hasta dos partes diferentes. Dependiendo del tamaño de los elementos a marcar hay diferentes partes disponibles. Pueden ocupar uno o dos segmentos en el área de trazado.

### Partes de diferentes medidas:



1 segmento



2 segmentos

### Colocando los artículos en las partes

Escoja la parte apropiada para los artículos a ser etiquetados e inserte los artículos con cuidado en la parte. Puede también añadir los elementos primero y luego colocar las partes en el plóter.

## ■ 6. Limpieza y cuidado del producto

Proteja el **VP 100** de polvo y demás suciedad. Cuando no lo use, cubra el plóter. Existe una cubierta especial contra polvo como accesorio.

Limpie la unidad regularmente con un trapo seco, libre de pelusa o con un agente limpiador suave.

***Importante:***

Bajo ninguna circunstancia use productos de limpieza agresivos para limpiar el plóter Vario. Nunca lubrique las partes mecánicas del plóter.

## 7. Accesorios

	Plóter Pen-R	disponible en seis anchos de punta
<input checked="" type="checkbox"/> 0.18 mm <input type="checkbox"/> 0.25 mm <input checked="" type="checkbox"/> 0.35 mm <input checked="" type="checkbox"/> 0.50 mm <input checked="" type="checkbox"/> 0.70 mm <input checked="" type="checkbox"/> 1.00 mm		
	Cartuchos de tinta	 Soporte de plumilla
	Plóter Pen-D	disponible en seis anchos de punta
<input checked="" type="checkbox"/> 0.18 mm <input type="checkbox"/> 0.25 mm <input checked="" type="checkbox"/> 0.35 mm <input checked="" type="checkbox"/> 0.50 mm <input checked="" type="checkbox"/> 0.70 mm <input checked="" type="checkbox"/> 1.00 mm		
	Set de limpieza	 Limpiador de plumilla  Fluido Limpiador
	Cubierta de protección contra polvo	

Más accesorios pueden encontrarse en nuestra lista de precios y en internet: [www.ek-team.de](http://www.ek-team.de)

## ■ 8. Solución de problemas

Su su plóter Vario **VP 100** no está funcionando correctamente, revise lo siguiente por favor:

El dispositivo no enciende

Revise si el enchufe principal y el enchufe de conexión están conectados correctamente. Revise si la toma de corriente usada está funcionando correctamente. ¿Está la luz verde de la fuente de poder iluminada? Si no, reemplace la fuente de energía.

El plóter no responde a la información descargada de la PC.

¿Está el cable de interfaz conectado adecuadamente?  
Reemplace el cable de datos si es necesario.  
¿Está usando la interfaz correcta en la PC?

No se está llevando a cabo el etiquetado aunque la plumilla de plóter ha sido insertada.

Revise si la plumilla de plóter se ha secado o si hay tinta suficiente en la plumilla. Rellene o remplace la plumilla si es necesario.

Baja calidad de etiquetado, ancho de línea poco consistente, elementos faltantes

La punta de la plumilla del plóter puede estar estropeada. Limpie la punta cuidadosamente usando un trapo libre de pelusa remojado en fluido limpiador especial.  
Reemplace la plumilla de plóter si es necesario.

### SOPORTE TÉCNICO:



+49 40 853749-00



info@ek-team.de  
www.ek-team.de

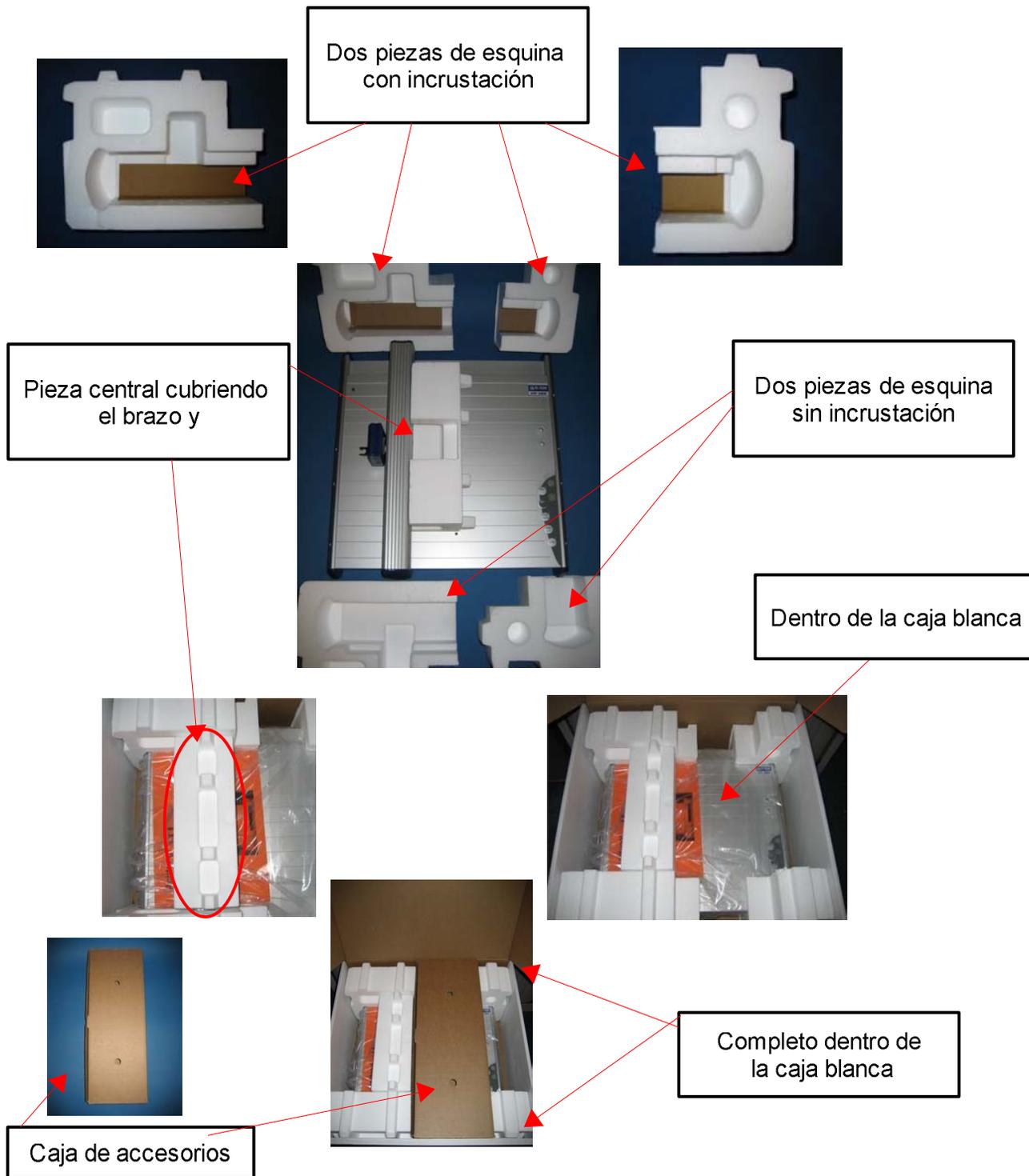
EK-Team GmbH  
Schnackenburgallee 43-45  
D-22525 HAMBURG / Alemania

## 9. Información técnica

### Especificaciones del plóter EK-TEAM VP 100.

Tipo de plóter:	Plóter de plataforma
Área máxima de trazado	220 mm. X 305 mm.
Velocidad de trazo con plumilla.	Max. 40 mm/s
Plumilla de plóter:	Plumillas especiales para plóter con sujetador HP
Puertos:	USB 1.1
Lenguaje de control:	Basado en HP-GL 7475A
Buffer:	16MB
Transmisión:	Motor de paso de dos fases
Resolución accesible:	.01 mm
Precisión de repetición:	.05 mm
Precisión de repetición luego de cambio de plumilla:	.05 mm con una plumilla óptima
Fuente de poder:	Vía fuente de poder separada con conexión de poder principal intercambiable.
Voltaje de entrada de la fuente de poder:	100-240V AC 50-60Hz
Corriente de entrada de la fuente de poder:	.7 A max.
Voltaje de salida de la fuente de poder:	24 V DC
Corriente de salida de la fuente de poder:	1.25 A max.
Condiciones ambientales:	En uso: 10°C-35°C 35%-75% humedad relativa Almacenamiento: -10°C – 50°C 10%-90% humedad relativa
Certificado de seguridad:	EN60950-1
Conformidad de seguridad de interferencia:	EN 55022 B EN 61000-4-2 a 6 EN 61000-4-11
Dimensiones:	440 mm x 440 mm x 125 mm
Peso:	Aprox. 6Kg

### 10. Instrucciones para embalar el plóter VP 100



## ■ 11. Instrucciones de seguridad

### Instrucciones de seguridad

- Mantenga las instrucciones de operación en un lugar seguro
- Este dispositivo cumple con todos los estándares técnicos reconocidos y todas las regulaciones de seguridad relevantes.
- La fuente de poder usada debe corresponder con lo especificado en la placa.
- Use sólo en condiciones secas.
- Desconecte el dispositivo de la toma de corriente principal jalando el enchufe, no el cable.
- Todas las reparaciones, incluyendo el reemplazo de partes de la fuente de poder debe ser realizada por un técnico de servicio calificado.

### Säkerhetsföreskrifte

- Förvara bruksanvisningen på säker plats.
- Denna apparat är tillverkad enligt modern teknik och i enlighet med gällande säkerhetsföreskrifter för elektriska apparater.
- Kontrollera uppgifterna på typmärket innan anslutning till eluttag.
- Apparaten får endast användas i torra utrymmen.
- Dra inte ur kontakten ur eluttaget genom att rycka i sladden.
- Reparationer av denna apparat, inklusive utbyte av el-sladd, får endast utföras av fackman.

### Sicherheitshinweise

- Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
- Dieses Gerät entspricht den anerkannten Regeln der Technik und den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen für Gerätesicherheit.
- Elektrische Anschlussbedingungen und Angaben auf dem Typenschild müssen übereinstimmen
- Gerätenutzung nur in trockenen Räumen
- Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen
- Reparaturen an diesem Gerät, einschließlich der Austausch der Netzzuleitung, dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden

### Instructions de sécurité

- Conserver ces instructions dans un endroit sûr.
- Cet appareil répond aux normes techniques et satisfait toutes les règles de sécurité.
- Le courant utilisé doit être identique à celui spécifié sur l'appareil.
- Ne pas utiliser cet appareil dans un environnement humide.
- Débrancher l'appareil en tirant sur la prise, pas sur le câble.
- Toutes les réparations y compris le remplacement des composants électriques, doivent être effectuées par un technicien qualifié.